

**Gabi (30) ve Brian (44) kızı Stella'yi (9 aylık) iki dilde eğitmeye karar verdiler.**

### **1. Cocugunuzla sürekli olarak biriniz Almanca diğeri ise İngilizce mi konuşuyor?**

Bizim görüşümüz dil eğitiminde kararlı olmaktır. Ben kızımın sadece Almanca, benim ise İngilizce konuşuyor. Böylelikle kızım iki dilde kisiye göre ayırt edebiliyor. Arkadaşlarımız bu ayırt etmeyi kendi çocuklarıyla yapıyorlar. Biri İngiliz diğeri ise Fransız ve hiç bir sorun yaşamıyorlar. Çocuklar babalarıyla İngilizce, anneleriyle Fransızca konuşuyorlar. Ayrıca Almanca biliyorlar. Çocuklar üç dili de hakimler..

### **2. Anne baba olarak hangi dili aranızda konuşuyorsunuz?**

Eşimin çalışıp eve geç saatlerde gelmesi nedeniyle kızım benim yanımda daha fazla zaman geçiriyor ve bu nedenle sadece Almanca duyuyor. Bizde kendi aramızda İngilizce konuşmaya karar verdik. Kızımın iki dili de benimsemesini istiyoruz. Tabii ki kızımın henüz dokuz aylık olması nedeniyle hangi dili kendisine daha yakın hissettiğini söyleyemeyiz. Hayır (Nein/ No) sözcükleri örnek olarak anlayabiliyor bile.

### **3. Stella'yi iki dilli yetistirmenin ne gibi avantajları olabilir sizce?**

Kızımın İngilizceyi küçüklüğünden beri öğrendiği için ileride ümit ediyoruz ki, kendi anadili gibi görür ve kullanır. Çocuk yasta öğrenilen bir dil gibi hiç bir yasta, bu kadar etkili ve cabuk öğrenme zamanı yoktur. Güzel olursa kızımın dedesi ve babaannesi sadece İngilizce bildikleri için onlarda bu dilde konuşmalarıdır.

### **4. Olumsuz bir sonuca gelişmesinden korkuyormusunuz?**

Bizim görüşümüz anne ve baba olarak eğer çift dil eğitiminde kararlılık olursa, bu çocuk için yaralı değil karmaşık bir hal alır. İnsan kararının arkasında durmalıdır. Eğer bir insan iki dil eğitiminin doruğunda kararsızsa ve de kuskuyu duyuyorsa, bu zaman çocuğu da etki eder ve kendisi de konuşurken kararsız kalır..

### **Kullanılan Kaynaklar:**

Bunse, S. und Hoffschildt, C. (2008). Sprachentwicklung und Sprachförderung im Elementarbereich. München: Olzog

### **Kaynak önerisi:**

Burkhardt Montanari, E. (2007). Wie Kinder mehrsprachig aufwachsen. Ein Ratgeber. Frankfurt: Brandes und Apsel.

Tracy, R. (2007). Wie Kinder Sprachen lernen. Und wie wir sie dabei unterstützen können. Tübingen: Francke.

### **Yazarlar:**

Elfi Bliedung  
Tatjana Demtschenko  
Anna Holz  
Nicole Kurtz  
Luba Polyatskina  
Debora Renner  
Christina Schild

Schülerinnen der Fachschule Sozialpädagogik,  
Berufskolleg Kaiserswerther Diakonie,  
Düsseldorf.  
verantwortliche Lehrerin: Dr. S. Bunse.

# **Iki dilli anadili edinimi nedir**

**Good morning!**

**İyi günler!**

**Hallo!**



**Добрый день!**

**Bonjour!**

**Dzine dobry!**





### **İki dilli anadili edinimi nedir?**

Cocuk dogdugu andan itibaren iki veya ikiden cok dille karsi karsiya kalir.



### **İki dilli anadili edinimin yöntemleri:**

- „Bir insan- bir dil“ anadil eğitimi için en verimli yöntemidir.

Anne ve baba cocuguyla kendi anadillerinde konusur.

- „Ailedili- Cevredili“

Aile icinde bir dil, aile disinda cevrede kullanılan dil konusulur.

- Duruma göre Dil ayrımı yapilir

Yapilan etkinligi bagli olarak dil secilir.

### **Anne ve babanın arasindaki bildirisim farkli bicimlerde gerceklesebilir:**

- Dillerden biri aile dili olarak secilir.

- Herkes kendi dilini kullanir.

- Her ikiside iki dili kullanir.

- Anne ve baba bir dil kullanirlar fakat cocukla biri birinci dili, digeri ikinci konusur.

**Eger Almanca ne annenin ne de babanın anadiliyse cocuk mümkün oldugunca erken Almanca kullanılan bir cevreye girmelidir!**

### **Olusabilecek sorular:**

- *Cocuguma iki dili birden öğrenmek/edinmek zor gelmez mi?*

Hayir, çünkü her insan dogal bir dil yetisiyle dünyaya gelir ve küçük yasta birde cok dil edinmesi mümkündür.

Dil edinim bilinciz olarak gerceklesemektedir.

- *Cocugumun öğrendigi dilleri birbirinden ayirabilir mi?*

Dil karisimlari normaldir ve zamanla kendiliginden kaybolur.

- *Cok dilli bir dil öğretimi cocugumda dil sorunlarına yol acabilir mi?*

Hayir! İki dili anadili edinimi/ öğretimi cocukla dil gelişimini olumsuz yönden etkilemez ve sorunlara yol acmaz.

